

NEW LAND

New Generation of Appliance



اتو برقی

مدل: NL-SF300G

فارسی ☐
English ☐

موارد نیازمند توجه

پیش از استفاده از این محصول، لطفاً این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آن را برای مراجعات بعدی به خوبی نگهداری نمایید.

خطر

- این محصول را در آب یا سایر مایعات غوطه‌ور نکنید و زیر شیر آب نشویید.
- مراقب بخار داغ تولیدشده توسط اتوی رومیزی باشید. بخار ممکن است موجب سوختگی شود.

هشدار

- پیش از اتصال محصول به برق، بررسی کنید که ولتاژ استاندارد با ولتاژ برق محلی مطابقت داشته باشد.
- در صورتی که دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه به‌طور جدی آسیب دیده است، یا دستگاه سقوط کرده و یا نشستی دارد، از آن استفاده نکنید.
- دستگاه فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز تعمیر شود. تعمیر توسط افراد غیرمجاز باعث ابطال گارانتی خواهد شد.
- در صورت آسیب دیدگی سیم برق، تعویض آن فقط باید توسط تولیدکننده، واحد خدمات پس از فروش یا متخصصین واجد صلاحیت انجام شود.
- هنگام روشن بودن دستگاه، کاربر نباید آن را بدون مراقبت رها کند.
- این محصول برای استفاده توسط **کودکان بالای ۸ سال** یا افراد دارای نقص جسمی، حسی یا ذهنی و یا فاقد تجربه و دانش کافی مناسب نیست، مگر اینکه

تحت نظارت یا راهنمایی شخصی قرار گیرند که ایمنی آنان را تضمین کرده و خطرات مرتبط را توضیح دهد.

- اجازه ندهید کودکان با این محصول بازی کنند.
- هنگام روشن بودن یا خنک شدن دستگاه، خود آن و سیم برق باید دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال قرار گیرند.
- کودکان بالای ۸ سال فقط تحت نظارت مجاز به تمیز کردن دستگاه هستند.
- در هنگام کار با دستگاه، به سوراخ‌های بخار و سطوح داغ دست نزنید. این محصول بخار با دمای بسیار بالا تولید می‌کند؛ هرگز بخار را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید و از اتو کردن لباس در حالی که بر تن دارید خودداری کنید تا از خطر سوختگی جلوگیری شود.
- پیش از تمیز کردن دستگاه یا پر کردن مخزن آب، دوشاخه را از پریز خارج کنید.

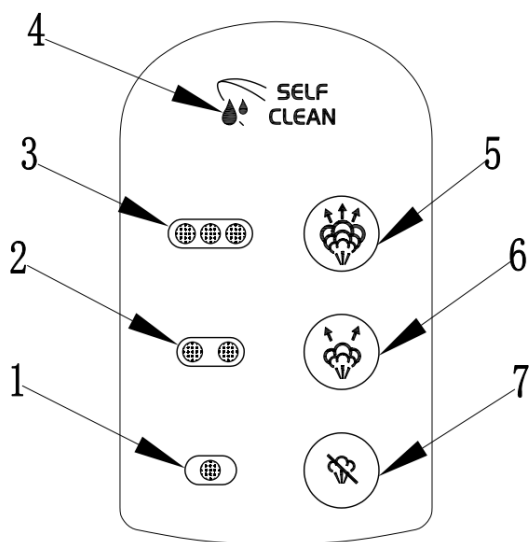
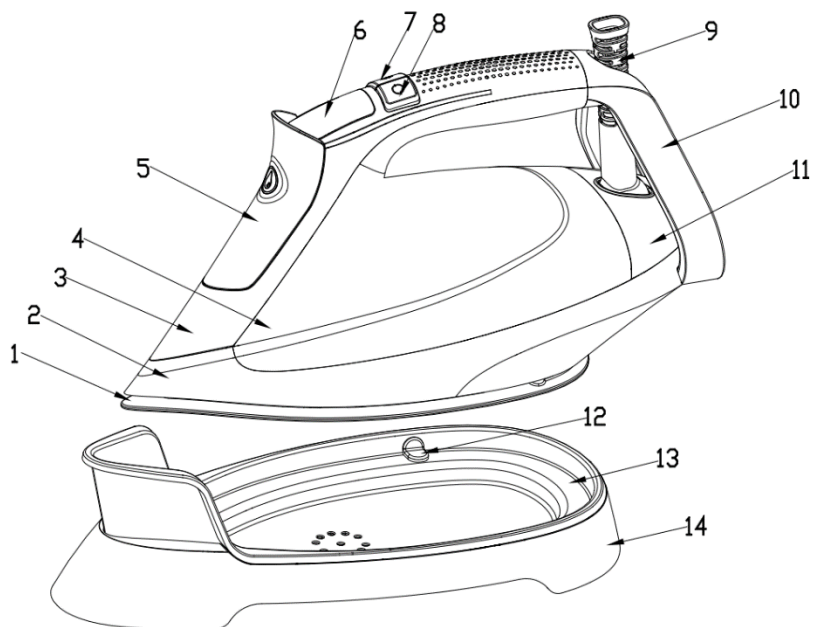
توجه

- دستگاه فقط باید به پریز دارای ارت (ارتینگ) متصل شود.
- در صورتی که دستگاه داغ و به برق متصل است، هنگام قرار دادن آن مراقب باشید نازل بخار با سطحی تماس پیدا نکند.
- سیم برق را به‌طور منظم از نظر وجود آسیب بررسی کنید.
- در زمان کار، اجازه ندهید سیم برق با بخار داغ تماس پیدا کند.
- در صورت خالی بودن مخزن آب از دستگاه استفاده نکنید.
- هنگام ترک دستگاه برای مدت کوتاه، آن را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- پس از اتمام کار با اتو، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را جدا نمایید. اجازه دهید دستگاه حداقل ۶۰ دقیقه خنک شود، سپس نسبت به تمیز کردن، خالی کردن مخزن یا نگهداری آن اقدام کنید.

- این محصول صرفاً برای مصرف خانگی طراحی شده است. لطفاً از استفاده در حمام یا فضای باز خودداری کنید.
- دستگاه را روی زمین نکشید.
- بخار ممکن است باعث آسیب یا تغییر رنگ برخی دیوارها و درها شود.
- این محصول برای استفاده با آب لوله کشی طراحی شده است. با این حال، اگر آب منطقه شما سختی بالایی دارد، رسوب گیری سریع تر اتفاق می افتد. بنابراین توصیه می شود برای افزایش طول عمر دستگاه از آب مقطر استفاده کنید.
- هرگز عطر، سرکه، مواد شوینده، محلول های اتوکشی یا هرگونه مواد شیمیایی دیگر را در مخزن آب نریزید. این محصول برای چنین موادی طراحی نشده است.
- در نخستین استفاده از اتو ممکن است مقدار کمی دود یا صداهای غیرمعمول مشاهده کنید. این موضوع طبیعی است و پس از مدت کوتاهی برطرف می شود. توصیه می شود در اولین استفاده، دستگاه را روی یک پارچه ساده امتحان کنید.
- نماد "" نشان دهندهی این است که سطح مربوطه در حین استفاده داغ می شود.

قطعات اتو

۱. پنل جلو	۲. صفحه عایق حرارت	۳. پوشش فوقانی
۴. مخزن آب	۵. درپوش افزودن آب	۶. صفحه نمایش
۷. دکمه بخار	۸. دکمه تنظیم دما	۹. پوشش ایمنی
۱۰. حلقه تزئینی درپوش پشتی	۱۱. پوشش پشتی	۱۲. سیلیکون پایه
۱۳. پایه نگهدارنده	۱۴. پوشش پایه	



راهنمای عملکرد

۱. راهنمای دمای سطح ۱	۵. راهنمای بخار سطح بالا
۲. راهنمای دمای سطح ۲	۶. راهنمای بخار سطح پایین
۳. راهنمای دمای سطح ۳	۷. نکات عملکرد خشک/بدون بخار
۴. نکات عملکرد تمیزکاری	

پیش از اولین استفاده

- هرگونه برچسب یا پوشش را از قسمت سری بخار جدا کرده و سیم برق را صاف کنید.
- اجازه دهید دستگاه برای چند دقیقه بخار تولید کند. این کار ناخالصی‌ها و بوهایی را که ممکن است در فرآیند تولید باقی مانده باشند، از بین می‌برد.
- برای جلوگیری از بار اضافی مدار برق، توصیه می‌شود از اتصال هم‌زمان دستگاه به پریز مشترک با وسایل پرمصرف خودداری کنید.
- پس از باز کردن بسته‌بندی، تمام اقلام و فهرست قطعات دریافتی را بررسی کنید تا از کامل بودن آن‌ها اطمینان حاصل شود و چیزی به اشتباه دور انداخته نشود.

نصب و استفاده

۱. پس از خارج کردن دستگاه از جعبه، درپوش مخزن آب را باز کنید، آب را تا خط MAX پر کرده و درپوش را ببندید.
۲. دستگاه را به پریز برق متصل کرده و روشن کنید. زنگ هشدار به مدت ۱ ثانیه به صدا در می‌آید. در این حالت چراغ دمای پیش‌فرض (سطح ۱) و چراغ بخار (پیش‌فرض: بدون بخار) روی نمایشگر روشن می‌شوند. دستگاه شروع به گرم شدن

می‌کند و وقتی چراغ چشمک‌زن به حالت ثابت تغییر کرد، یعنی پیش‌گرمایش کامل شده و دستگاه آماده استفاده است.

- در سطح دمای ۱: فقط عملکرد اتوکشی خشک فعال است.
 - در سطح دمای ۲: می‌توانید از بخار سطح پایین یا عملکرد خشک استفاده کنید.
 - در سطح دمای ۳: عملکرد بخار در این سطح نیز قابل استفاده است.
 - برای خاموش کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز خارج کنید.
۳. این محصول دارای عملکرد هوشمند خاموشی خودکار است. اگر دستگاه بیش از ۳۰ ثانیه روی سطح افقی رها شود یا بیش از ۸ دقیقه در حالت عمودی بماند، مدار داخلی به‌طور خودکار برق را قطع کرده و دستگاه وارد حالت خاموشی خودکار می‌شود. در این حالت، چراغ هشدار خاموشی چشمک می‌زند و همراه با ۶ بوق هشدار شنیده می‌شود. این ویژگی برای جلوگیری از حوادث و صرفه‌جویی در مصرف انرژی طراحی شده است.
۴. این دستگاه دارای سیستم محافظت از پمپ آب است. اگر سطح آب در مخزن به حداقل برسد و پمپ نتواند آب را مکش کند، پمپ ظرف ۳۰ تا ۴۵ ثانیه به‌طور خودکار متوقف می‌شود. این عملکرد مانع از کارکرد خشک پمپ شده و طول عمر آن را افزایش می‌دهد.
۵. این دستگاه دارای عملکرد شست‌وشوی خودکار است. در صورتی که نیاز به تمیز کردن دیگ بخار باشد، می‌توانید این عملکرد را فعال کنید. با نگه داشتن دکمه «تمیز کردن» به مدت ۳ ثانیه، دستگاه یک بار بوق می‌زند و وارد حالت شست‌وشو می‌شود. پس از ۲ دقیقه، دستگاه سه بار بوق زده و به حالت قبل از تمیزکاری بازمی‌گردد. در این زمان فرآیند تمیزکاری پایان یافته است.

اتوکشی لباس‌ها

اتوهای بخار استفاده بسیار آسانی دارند و برای اتوکشی لباس‌های دارای چین و چروک، پرده‌ها و همچنین پارچه‌های تزئینی ظریف، در اکثر انواع پارچه‌ها مناسب هستند.

۱. بررسی کنید که پشت پارچه قابلیت عبور بخار داشته باشد تا بخار روی پارچه جمع شده و باعث مرطوب شدن آن شود.
۲. جیب‌های لباس را کنترل کنید تا مطمئن شوید خالی از وسایل هستند.
۳. پشت لباس را بررسی کنید تا مطمئن شوید اجزایی که به بخار حساس هستند وجود نداشته باشند.
۴. توصیه می‌شود از اتوکشی در اطراف **یراق‌آلات فلزی** روی لباس خودداری کنید. بخار داغ می‌تواند باعث تغییر رنگ یا کدر شدن آن‌ها شود.
۵. با فشردن دکمه بخار، لرزش خفیف و صدای وزوز ملایم شنیده می‌شود که طبیعی است.
۶. هنگام اتوکشی، پارچه را به آرامی در امتداد خط چین و چروک از بالا به پایین حرکت دهید تا چروک صاف شود.
۷. اگر صدای وزوز دستگاه بلندتر شد اما بخار خارج نشد، به این معناست که سطح آب مخزن پایین آمده است. لطفاً سطح آب را بررسی کرده و در صورت نیاز آب اضافه کنید.
۸. با رها کردن دستگاه، تولید بخار متوقف می‌شود (بخار القایی انسانی).

پس از هر بار استفاده

۱. پس از پایان کار، دوشاخه دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

۲. درپوش مخزن آب را باز کنید (درون سینک یا سطل) و باقی مانده آب را تخلیه کنید.
۳. دستگاه را به صورت عمودی روی سطح صاف قرار دهید یا روی پایه مخصوص بگذارید تا خنک شود.

مراقبت، تمیزکاری و نگهداری

- پس از خنک شدن صفحه زیرین، آن را با پارچه مرطوب تمیز کنید.
- از شوینده‌های زبر، ساینده یا حلال‌ها استفاده نکنید.
- از فروبردن دستگاه در آب یا مایعات دیگر خودداری کنید.
- دستگاه را پرت نکنید، خم نکنید یا به آن ضربه وارد نکنید.
- از باز کردن و جداسازی قطعات داخلی خودداری کنید.
- پس از هر بار استفاده، مخزن آب را خالی کنید.
- دستگاه را در محیط مرطوب نگهداری نکنید.
- از قرار دادن دستگاه در مجاورت منابع حرارتی یا نور مستقیم خورشید خودداری کنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که سوراخ‌های خروج بخار تمیز، بدون رسوب و مسدود نبوند.
- توصیه می‌شود دستگاه را در وضعیت صاف، مانند داخل کمد، نگهداری کنید.

نکته زیست محیطی

لوازم برقی فرسوده را به عنوان زباله شهری غیر تفکیک شده دفع نکنید. آن‌ها را به مراکز بازیافت مجاز تحویل دهید. این اقدام به حفظ محیط زیست کمک می‌کند.



راهنمای رفع عیب

سؤال / مشکل	راه حل ممکن
اتو گرم نمی شود	- بررسی کنید دوشاخه به درستی در پریز قرار گرفته باشد. - منبع برق را کنترل کنید. - دکمه روشن/خاموش دستگاه را بررسی کنید.
اتو بخار تولید نمی کند	- سطح آب و قرارگیری صحیح مخزن را بررسی کنید. - دکمه بخار را محکم فشار دهید. - دستگاه را در وضعیت افقی نگه دارید.
نشت آب از مخزن	- مطمئن شوید سطح آب بالاتر از خط حداکثر MAX نباشد. - از بسته بودن صحیح درپوش مخزن اطمینان حاصل کنید. - همیشه دستگاه را مطابق دستورالعمل در حالت افقی نگه دارید.
صدای وزوز بلند یا صدای پمپ بخار	- سطح آب مخزن را بررسی کنید؛ در صورت خالی بودن یا کم بودن آب، به مخزن آب اضافه کنید.
تغییر رنگ یراق آلات فلزی روی لباس	- از تماس مستقیم بخار با یراق آلات فلزی خودداری کنید. - هنگام وجود یراق آلات فلزی اطراف لباس، بخار را با احتیاط استفاده کنید.

Matters need attention

Before using this product, please read this instruction manual carefully and keep it properly for future reference.

danger

- Do not immerse this product in water or other liquids, and do not rinse under the tap.
- Be careful of the hot steam produced by the table iron. Steam may cause burns.

warn

- Before connecting the product to the power supply, please check whether the standard voltage complies with the local supply voltage.
- Do not use the product if the plug, power cord or the product itself has been significantly damaged, or the product has fallen or leaked.
- The product can only be sent to the authorized maintenance center for maintenance. Do not repair the product by yourself, otherwise the product maintenance guarantee will be invalid.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or similar department professionals.
- User must not leave during product power up.
- This product is not suitable for use by children aged 8 years or older and people with unsound limbs, sensory or mental disabilities or lack of relevant experience and knowledge, unless someone supervises or guides them to use this product to ensure their safe use and make them aware of the associated hazards.
- Do not let children play with this product.
- When the product is energized or cooling, the product and its power cord should be placed beyond the reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 years or older can clean this product only under supervision.

- Do not touch the steam holes and hot surfaces during use. This product will produce high temperature steam in the process of use, please do not aim at people and animals, and do not iron the clothes worn on the body, in order to avoid the danger of scald.
- Remove the power plug before cleaning the product or flooding the water tank.

pay attention to

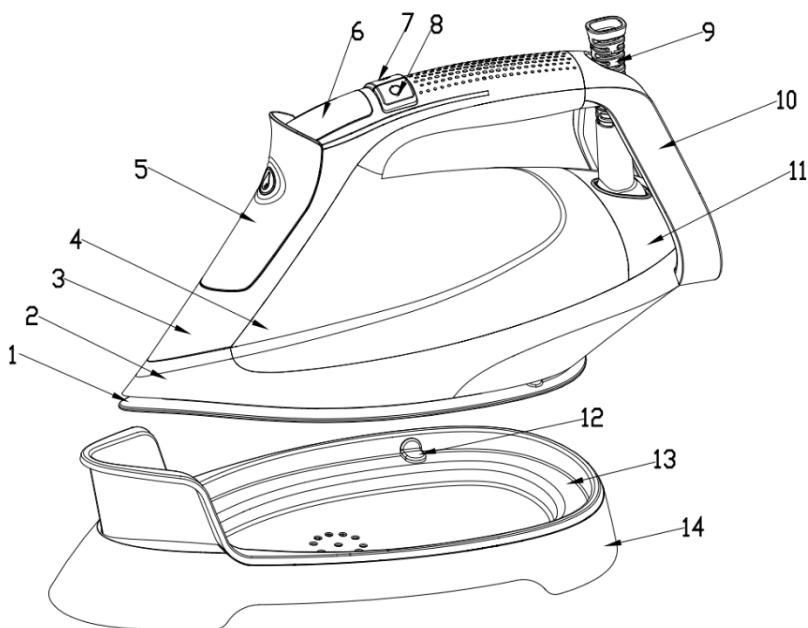
- Products can only use sockets with grounding.
- If the product is hot and connected to the power supply, do not let the steam nozzle contact with any surface when placing the product.
- Check the power cord regularly for damage.
- Do not let the power cord contact with the high temperature steam during the product operation.
- Do not use this product when the water tank is out of water.
- When you leave the product for a short time, turn off the power supply and unplug the power supply.
- After ironing, turn off the power and unplug it and let it cool for 60 minutes before cleaning the product, emptying the tank or storing it.
- This product is limited to household use. Please do not use this product in the bathroom or outdoors.
- Do not drag the original product on the floor again.
- Steam may damage or cause some walls or doors to fade.
- By design, your product is suitable for using tap water. If the water in your area is very hard, scale may accumulate very quickly. Therefore, it is recommended to inject distilled water into the tank to extend the service life of the product.
- Do not inject perfume, vinegar, detergent, ironing or other chemicals into the tank because this product is not suitable for these chemicals.
- When you first use the iron, you may notice slight smoke emissions and hear some swelling sounds. This was normal and stopped after a short time. We also recommend putting the iron on plain cloth before first use.

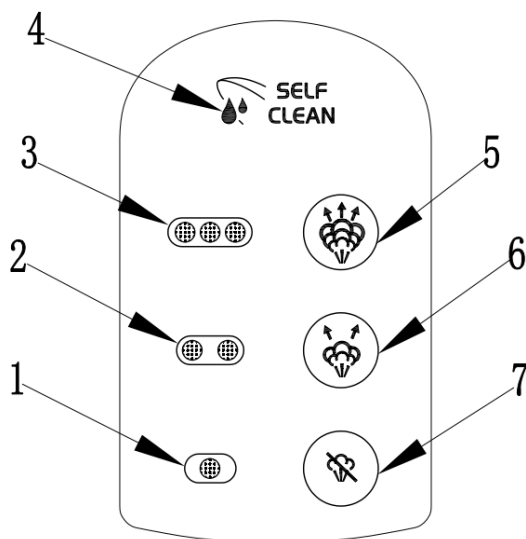


- The symbol "" means that the surface tends to heat up during use.

Iron parts

1.Frontpanel	2.Heat insulation plate	3.Upper cover
4. Water tank	5. Add water cover	6. Display screen
7. Steam button	8. temperature button	9. Guard cover
10. rear cover decorative ring	11. rear cover	12. Base silicone
13. pedestal	14. Base cover	





1. Level 1 temperature prompt	5. High-grade steam prompt
2. Level 2 temperature prompt	6. Small file steam prompt
3. Level 3 temperature prompt	7. Dry hot function tips
4. Cleaning function tips	

Before initial use

-Remove any label or cover from the steam head, straighten and straighten the wire before use.

-Let the iron steam for a few minutes for the first time. This will remove any due to what may be left behind during the manufacturing process impurities and odors.

-In order to avoid circuit overload, it is recommended that you do not use the same socket circuit together.

-When opened, too dead iron pack, check all items and parts lists you receive to avoid being discarded.

Installation and use

1. After removing the product from the box, open the water cover, start adding water to the tank, add the water to the MAX position and close the water cover.
2. Connect the device to the power outlet and turn the power on. The buzzer rings for 1 second, and the temperature gear lamp on the display (default default first gear) and steam gear lamp (default no steam gear on the screen) are always on. At this time, the iron starts to heat. When the indicator light stops flashing to a long light, indicating that the preheating is complete, you can start using. ① Steam gear can only use dry ironing function in temperature gear 1. ② Temperature gear 2 gear, steam gear can use small gear steam and dry hot function. ③ When the temperature gear is 3, the temperature gear can be used). Unplug the plug and the product will turn off.
3. This product has an intelligent automatic power-off function. When the user stops using the product on the flat side for more than 30 seconds and vertically for 8 minutes, the internal control circuit of the product will cut off the power supply and enter the automatic power off mode. At this time, the automatic power off prompt light flashes and accompanied by 6 sound prompts, and the product will stop heating to prevent accidents, and also save electricity.
4. This product has water function. When the water in the tank is less than the minimum water level and the pump can not absorb the water, the pump will automatically stop within 30-45 seconds, which will effectively protect the pump and prevent the pump from dry pumping, so as to improve the service life of the pump.
5. This product has the automatic cleaning function. If the customer feels that the boiler needs to be cleaned, the cleaning function can be started. Long press the cleaning button for 3 seconds, the product

rings 1 time into the cleaning mode, 2 minutes after the product rings 3 times, switch to the state before cleaning, the cleaning function is over.

Ironing clothes

Steam irons are very easy to use and suitable for ironing clothing with wrinkles / creases, curtains, as well as crisp decorative fabrics, available on most fabrics.

1. Check whether the back of the fabric is breathable so that the steam gathers on the fabric to wet the fabric.
2. Check the clothing pockets to make sure the pockets are belongings-free.
3. Check the back of the clothing for objects that are easily damaged by steam.
4. It is recommended not to use irons around metal accessories for clothing. Hot steam can cause metal accessories to fade.
5. Press the steam button, you feel the vibration while hearing a subtle hum which is normal.
6. When ironing, gently brush the fabric up and down the crease of the fabric to flatten the crease.
7. If the hum of the steam iron becomes louder and there is no steam coming out, it means that there is no water shortage in the tank. Please check the water level of the tank and add water to the tank.
8. Looeasing the product stops the steam (human induction steam).

After each use

1. When using is stopped, remove the power cord from the power outlet.
2. Open the water cover on the tank (in a sink or bucket) and reverse the tank to empty the remaining water in the tank.
3. Place vertically on a flat table or hold the iron to the seat for the product to cool.

Care, cleaning, and storage

- Clean with a wet cloth after the cooling of the bottom plate.
- Please do not use rough or abrasive cleaners or solvents.
- Avoid using the iron in water or other liquids.
- Do not fall, throw it, or try to bend it.
- Please do not try to remove the decomposition appliances.
- Empty the water tank after each use.
- Avoid storing electrical appliances in wet places
- Do not approach the heat source or let the sun shine directly on the electrical appliances.
- Always ensure that the steam outlet holes are clean, unstained and not blocked.
- It is recommended to store the iron in a flat position, such as in a cabinet.



Do not treat scrapped electrical appliances as unclassified municipal waste, but should give them to the official designated recycling center. This is good for environmental protection.

Fault maintenance guide

question	The possible solution
The iron is not heated	● Check that the plug is inserted correctly. ● Check the power supply. ● Check the power supply push button.
The iron does not produce steam	● Check that the water level and the water tank are loaded correctly.

	● Press the steam button vigorously. ● Keep the iron in the horizontal position.
The water leaked from the tank	● Ensure that the water is not above the maximum water level. ● Ensure that the water tank inlet is closed properly. ● Always keep the bench top iron in a horizontal position according to the operating instructions provided.
The steam engine has a loud hum or pumping sound	● Check water level; if there is no water or low water level, add water to the tank.
Avoid the discoloration of the metal accessories on the clothing	● Do not use the steam hanging ironing machine directly on the metal accessories. ● Use steam carefully when there are metal fittings around it.



QUALITY EXPERIENCE



Electric Iron

Model: NL-SF300G

فارسی ☐
English ☐